

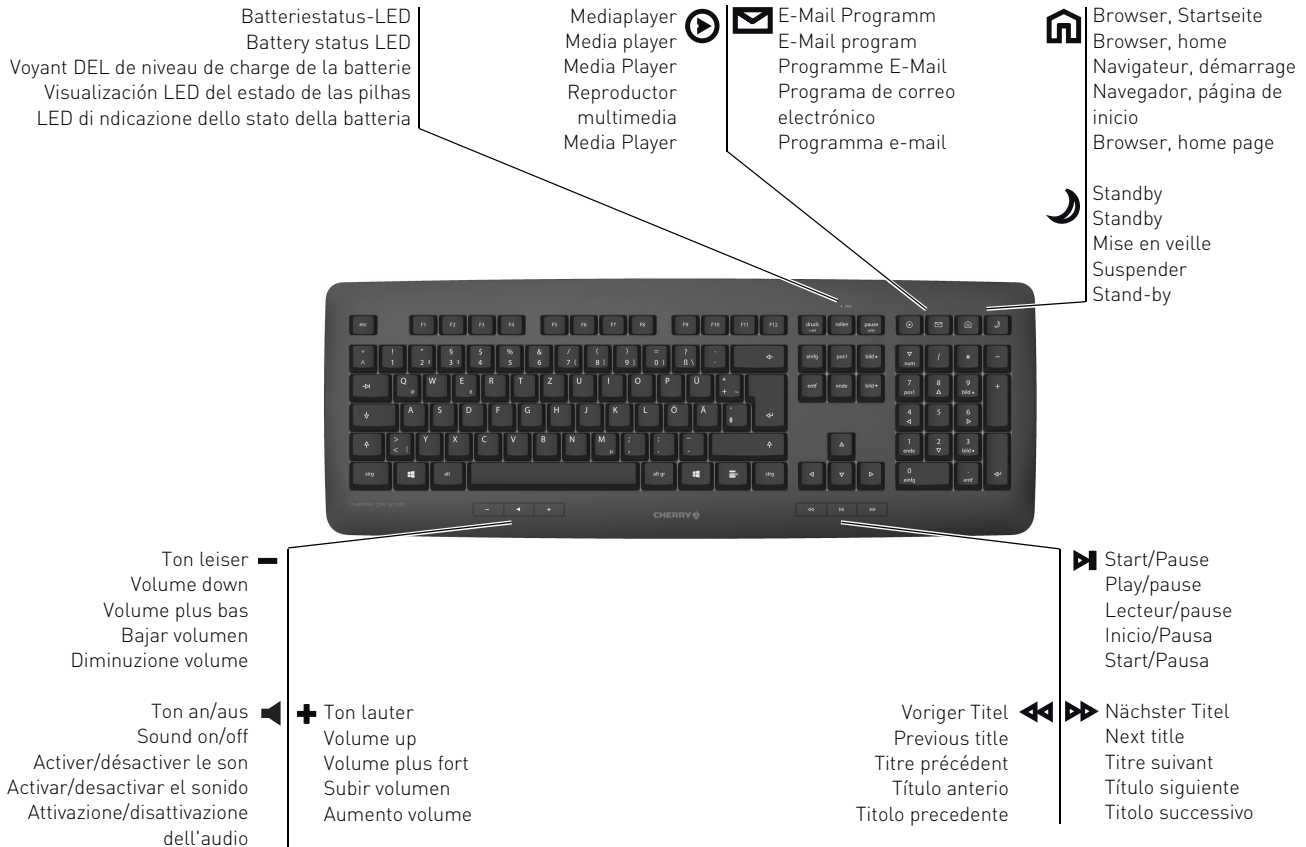


CHERRY DW 5100

Wireless Ergonomic Desktop

Bedienungsanleitung	5
Operating Manual.....	8
Mode d'emploi	11
Manual de instrucciones.....	14
Istruzione d'uso	17

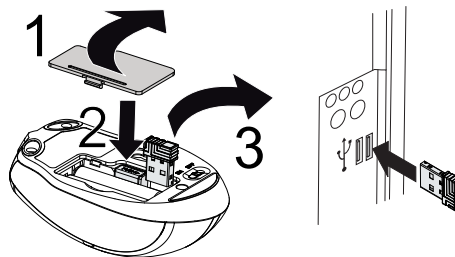
Tastenbelegung / Button function / Programmation des touches / Asignación de teclas / Assegnazione dei tasti



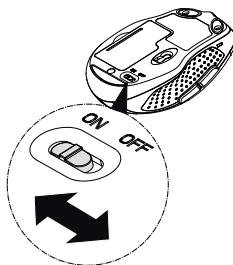
Tastenbelegung / Button function / Programmation des touches / Asignación de teclas / Assegnazione dei tasti



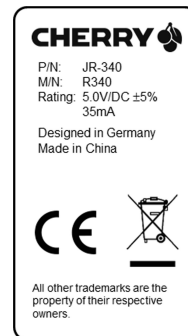
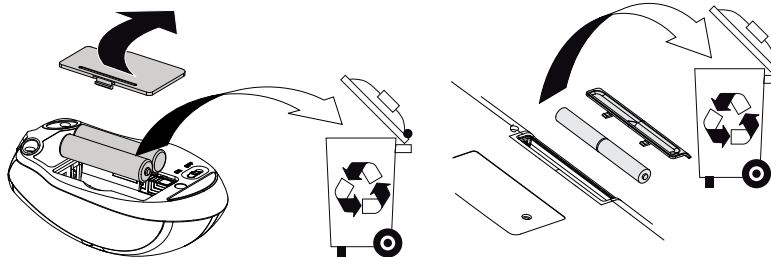
Empfänger anschließen
 Connecting the receiver
 Raccordement de récepteur
 Conexión del receptor
 Collegamento del ricevitore



Maus einschalten
 Switching on the mouse
 Activation de la souris
 Encender el ratón
 Accensione del mouse



Batterien der Maus/Tastatur wechseln
 Changing the batteries for the mouse/keyboard
 Remplacement des piles de la souris/
 du clavier
 Cambio de las pilas del ratón/teclado
 Sostituzione delle batterie del mouse/
 della tastiera



2,4 GHz CHERRY
 DW 5100 Receiver

BEDIENUNGSANLEITUNG

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

Herzlichen Glückwunsch ...

CHERRY entwickelt und produziert seit 1967 innovative Eingabe-Systeme für Computer. Den Unterschied in Qualität, Zuverlässigkeit und Design können Sie jetzt mit Ihrem neuen Lieblingsstück erleben.

Bestehen Sie immer auf Original CHERRY. Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry-world.com.

Ihr **CHERRY DW 5100** zeichnet sich besonders durch folgende Eigenschaften aus:

- Kabellose Freiheit mit bis zu 5 m Reichweite
- Infrarotsensor mit umschaltbarer Auflösung zum präzisen Arbeiten durch den DPI-Schalter auf der Mausoberseite (1000/1750 dpi)
- Batteriestatus-LED an Tastatur und Maus
- Die Tasten der Maus sowie die F-Tasten der Tastatur und die Hotkeys (außer Standby) können Sie mit der Software **KeyM@n** frei programmieren (kostenloser Download unter: www.cherry-world.com -> **Computer-Eingabegeräte** -> **Hilfe & Support** -> **Downloads** -> **CHERRY DW 5100**).

1 Tipps

1.1 Energiespar-Abschaltung

Wenn, zum Beispiel beim Transport, eine Maustaste länger als 3 Minuten gedrückt wird, schaltet sich die Maus automatisch aus. Um die Maus wieder zu aktivieren, schalten Sie sie am Schalter aus (**OFF**) und wieder ein (**ON**).

1.2 Mausuntergrund

Eine helle, strukturierte Fläche als Mausuntergrund steigert die Effektivität der Maus, spart Energie und gewährleistet eine optimale Bewegungserkennung. Eine spiegelnde Fläche ist als Mausuntergrund nicht geeignet.

1.3 Reinigen der Geräte



VORSICHT: Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit in den Geräten

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Geräte gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.

- 1 Schalten Sie die Maus aus (Schalter auf **OFF**).
- 2 Reinigen Sie die Geräte mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Geräte mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

1.4 RSI-Syndrom



"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung". RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

Typische Symptome sind Beschwerden in den Fingern oder im Nacken.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

BEDIENUNGSANLEITUNG

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

DE

1.5 Hilfe im Problemfall

- 1 Schalten Sie die Maus aus und wieder ein (siehe 1.1 "Energiespar-Abschaltung").
- 2 Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind und genügend Spannung haben.
- 3 Schließen Sie den Empfänger an einem anderen USB-Anschluss am PC an.
- 4 Stellen Sie eine neue Verbindung zum Empfänger her:
 - Ziehen Sie den Empfänger aus der USB-Buchse und stecken Sie ihn wieder ein.
 - Halten Sie innerhalb von 30 Sekunden die Maus möglichst nah an den Empfänger und drücken Sie dabei gleichzeitig das Scrollrad und die rechte Maustaste.
 - Lassen Sie die Tasten los, wenn nach etwa 3 Sekunden die Batteriestatus-LED der Maus blinkt.
 - Halten Sie innerhalb von 30 Sekunden die Tastatur möglichst nah an den Empfänger und drücken Sie dabei gleichzeitig die Tasten **esc** und **Q**.
 - Lassen Sie die Tasten los, wenn nach etwa 3 Sekunden die Batteriestatus-LED  der Tastatur blinkt.

2 Entsorgung

2.1 Entsorgen der Geräte



Entsorgen Sie die Altgeräte über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

2.2 Entsorgen der Batterien



Die Geräte enthalten Alkali-Mangan-Batterien.

Entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll.

Batterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien gemeinsam mit dem Gerät im Handel oder bei den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und unentgeltlich.

Alle Batterien und Akkus werden wiederverwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe, wie Eisen, Zink oder Nickel, zurückgewinnen. Batterierecycling ist der leichteste Beitrag zum Umweltschutz.

Vielen Dank für's Mitmachen.

3 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	Tastatur/Maus: 2,2 ... 3,3 V SELV Empfänger: 5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Stromaufnahme	Tastatur: max. 5 mA Maus: max. 4,5 mA Empfänger: typ. 30 mA
Batterien Tastatur	2 Alkali-Mangan-Batterien, Typ LR03 (AAA)
Batterien Maus	2 Alkali-Mangan-Batterien, Typ LR03 (AAA)
Lagertemperatur	-20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +40 °C

4 Kontakt

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Technischen Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres Systems
- Betriebssystem und ggf. installierte Version eines Service Packs

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach

Internet: www.cherry-world.com

E-Mail: info@cherry.de

Telefon – Vertrieb:
+49 (0) 7541 77499-01*

Telefon – Technischer Support:
+49 (0) 7541 77499-02*

*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz,
abweichende Preise für Anrufe aus
Mobilfunknetzen möglich

5 Allgemeiner Anwenderhinweis

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. Unsachgemäße Behandlung und Lagerung können zu Störungen und Schäden am Produkt führen.

Die Gewährleistung erlischt komplett, sofern unautorisierte Änderungen am Produkt durchgeführt worden sind. Führen Sie eigenmächtig keine Reparaturen durch und öffnen Sie das Produkt nicht. Die vorliegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte Produkt.

6 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Vertragspartner. Nähere Informationen zur Gewährleistung finden Sie unter www.cherry-world.com.

8 CE-Konformitäts-erklärung



Hiermit erklärt die
ZF Friedrichshafen AG, Geschäftsfeld
Electronic Systems, Auerbach/Opf.,

Deutschland, dass sich dieses Peripheriegerät mit Funkfunktion in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die CE-Erklärung zur Konformität finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

www.cherry.de/compliance.

Klicken Sie dort auf den Produktnamen, um die CE-Erklärung zur Konformität zu öffnen.

7 Warnhinweis



**VORSICHT: Erstickungsgefahr
durch Verschlucken von
Kleinteilen**

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 6 Jahren auf.

OPERATING MANUAL

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

Congratulations ...

CHERRY has developed and produced innovative input systems for computers since 1967. You can now experience the difference in quality, reliability and design with your new favorite accessory.

Always insist on original CHERRY products...

For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry-world.com.

Your **CHERRY DW 5100** stands out especially due to the following features:

- Cordless freedom with a range of up to 5 meters
- Infrared sensor with changeable resolution for fine-detail work with the DPI switches on top of the mouse (1000/1750 dpi)
- Battery status LED in keyboard and mouse
- You can configure the mouse buttons as well as the F-keys and Hotkeys (except standby) using **KeyM@n** software (as a free download at: www.cherry-world.com -> **Computer input devices** -> **Help & Support** -> **Downloads** -> **CHERRY DW 5100**).

1 Tips

1.1 Energy-saving shutdown

For instance when transporting, if you press the mouse button for longer than 3 minutes, the mouse switches off automatically.

To reactivate the mouse, press the **OFF** switch and then the **ON** switch again.

1.2 Surface under the mouse

A bright, structured surface under the mouse saves energy, increases effectiveness and ensures optimum motion detection.

A reflective surface is not suitable for using the mouse on.

1.3 Cleaning the devices



CAUTION: Damage may be caused by harsh cleaning agents or liquids in the devices

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- Prevent liquids from entering the devices.
- Do not remove the keycaps of the keyboard.

- 1 Switch the mouse off (switch to **OFF**).
- 2 Clean the devices with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).
- 3 Dry off the devices with a soft, lint-free cloth.

1.4 RSI syndrome



RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

Typical symptoms are discomfort in the fingers or neck.

- Set up your workspace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

1.5 Troubleshooting

- 1 Switch the mouse off and on again (see 1.1 "Energy-saving shutdown").
- 2 Check whether the batteries are inserted correctly and have sufficient voltage.
- 3 Connect the receiver to another USB port on the PC.
- 4 Establish a new connection to the receiver:
 - Disconnect the receiver from the USB port and plug it in again.
 - Within 30 seconds, keep the mouse as near to the receiver as possible then press the scroll wheel and the right mouse button at the same time.

- Release the buttons when the battery status LED on the mouse flashes after approx. 3 seconds.
- Within 30 seconds, keep the keyboard as near to the receiver as possible, then press the **esc** and **Q** keys at the same time.
- Release the keys when the battery status LED  on the keyboard flashes after approx. 3 seconds.

2 Disposal

2.1 Disposing of the old units



Dispose of the old units via a collecting point for electronic scrap or via your dealer.

2.2 Disposing of the batteries



This device contains alkaline batteries. Do not dispose of them in the household waste. Batteries may

contain pollutants which can harm the environment and health. Dispose of the batteries with the device in a retail outlet or at your local recycling depot. Returning the device is compulsory and free of charge.

All batteries are recycled. This enables valuable resources to be restored such as iron, zinc or nickel. Recycling batteries is the easiest contribution you can make towards environmental protection.

Thank you for your cooperation.

3 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Keyboard/mouse: 2.2 ... 3.3 V SELV Receiver: 5.0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Current consumption	Keyboard: max. 5 mA Mouse: max. 4.5 mA Receiver: typ. 30 mA
Keyboard batteries	2 alkaline batteries, type LR03 (AAA)
Mouse batteries	2 alkaline batteries, type LR03 (AAA)
Storage temperature	-20 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

4 Contact

Please provide the following information about the device when you make an enquiry:

- Item and serial no. of the product
- Name and manufacturer of your system
- Operating system and, if applicable, installed service pack version

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germany

Internet: www.cherry-world.com

E-mail: info@cherry.de

5 General advice

We reserve the right to make technical modifications which serve the development of our products. Improper use and storage can lead to faults and damage to the product.

The warranty expires completely once unauthorized modifications to the product have been carried out. Do not carry out any unauthorized repairs and do not open up the product. These instructions are only valid for the supplied product.

6 Warranty

The statutory warranty applies. Please contact your specialist dealer or contractual partner. You can find more information on the warranty under **www.cherry-world.com**.

OPERATING MANUAL

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

7 Warning note



**CAUTION: Danger of suffocation
due to swallowing of small parts**

- Ensure that this unit does not end up in the hands of children under the age of six.

GB

8 Certifications

8.1 CE Declaration of Conformity

The equipment complies with the RF Exposure Requirement 1999/519/EC; Council Recommendation of 12 July 1999 on the limitation of exposure of the general public to electromagnetic fields (0–300 GHz).

This equipment meets the following conformance standards:

EN 301489-1/-3; EN 300440-1/-2;
EN 62479



Hereby, ZF Friedrichshafen AG,
Electronic Systems business area,
Auerbach/Opf., Germany, declares

that this Radio-Frequency peripheral is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The CE Declaration of Conformity can be retrieved by accessing the following internet address: **www.cherry.de/compliance**

Once accessed, click on the relevant product name to retrieve the CE Declaration of Conformity.

8.2 Federal Communications

Commission (FCC) Radio
Frequency Interference Statement
**THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15
OF THE FCC RULES. OPERATION
IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING
INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION**

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

8.3 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

MODE D'EMPLOI

CHERRY DW 5100 – Wireless Desktop

Félicitations...

Depuis 1967, CHERRY développe et produit des systèmes de saisie innovants pour ordinateurs. Nos produits se distinguent par leur qualité, leur fiabilité et leur design. Le dernier né de notre gamme en est la preuve vivante.

Exigez toujours un produit CHERRY d'origine.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site

www.cherry-world.com.

Votre **CHERRY DW 5100** se distingue par les caractéristiques suivantes:

- Elle fonctionne sans fil sur un rayon de 5 mètres
- Capteur infrarouge à résolution commutable pour un travail précis au moyen de l'interrupteur DPI situé sur la face supérieure de la souris (1000/1750 ppp)
- DEL d'état de pile sur le clavier et la souris
- Le logiciel "**KeyM@n**" permet de programmer librement les touches de la souris, les touches de fonction du clavier (sauf la veille) et les raccourcis au clavier (téléchargez-le gratuitement sur www.cherry-world.com -> Périphériques d'entrée informatiques -> Aide et assistance -> Téléchargement -> CHERRY DW 5100).

1 Conseils

1.1 La désactivation automatique qui permet d'économiser l'énergie

La souris s'éteindra automatiquement si vous appuyez plus de trois minutes sur un bouton pendant le transport, par exemple.

Pour réactiver la souris, éteignez-la par le bouton **OFF** puis rallumez-la **ON**.

1.2 Surface de pose de la souris

Une surface claire, structurée pour poser la souris économise de l'énergie, augmente l'efficacité de la souris et garantit une détection optimale des mouvements.

Une surface réfléchissante ne convient pas pour poser la souris.

1.3 Nettoyage des appareils



ATTENTION: Détérioration en cas d'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou de pénétration de liquide dans les appareils

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans les appareils.
- N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier.

- 1 Eteignez la souris (commutateur en position **OFF**).
- 2 Nettoyez les appareils avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).
- 3 Séchez les appareils avec un chiffon doux non peluchant.

MODE D'EMPLOI

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

1.4 Syndrome LMR



**LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs".
Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.**

Des symptômes typiques sont des douleurs dans les doigts ou la nuque.

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

1.5 Aide en cas de problème

- 1 Eteignez et rallumez la souris (cf. 1.1 "La désactivation automatique qui permet d'économiser l'énergie").
- 2 Contrôlez le placement et le chargement des piles.
- 3 Connectez le récepteur à un autre port USB de l'ordinateur.
- 4 Etablissez une nouvelle connexion au récepteur:
 - Débranchez le récepteur du port USB puis rebranchez-le.
 - Tenez la souris près du récepteur dans un laps de temps de 30 secondes et appuyez simultanément sur la molette et le bouton droit.
 - Relâchez les touches si la DEL d'état des piles clignote trois secondes plus tard.
 - Tenez le clavier à proximité du récepteur en appuyant simultanément sur les touches **esc** et **A** pendant 30 secondes.
 - Relâchez les touches lorsque, au bout d'environ 3 secondes, le voyant DEL de niveau de charge de la batterie  clignote.

2 Elimination

2.1 Elimination des appareils



Confiez votre appareil usagé à une structure spécialisée dans le recyclage des déchets électroniques ou à votre revendeur.

2.2 Elimination des batteries



L'appareil exploite des batteries alcalines.

Ne les jetez pas dans les ordures ménagères. Les batteries contiennent des substances nocives pour la santé de l'homme et pour l'environnement. Veuillez remettre les batteries usagées avec l'appareil à un commerce ou à un centre de recyclage de la commune. La restitution est imposée par la législation et se fait à titre gratuit.

Toutes les batteries et tous les accumulateurs sont recyclés. Cela permet de récupérer des précieuses matières premières comme le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des batteries est la contribution la plus simple à la protection de l'environnement.

Merci beaucoup de votre participation.

3 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	Clavier/souris: 2,2 ... 3,3 V SELV Récepteur: 5,0 V/DC ± 5 % SELV
Consommation de courant	Clavier: max. 5 mA Souris: max. 4,5 mA Récepteur: typ. 30 mA
Batteries clavier	2 piles alcalines de type LR03 (AAA)
Batteries souris	2 piles alcalines de type LR03 (AAA)
Température de stockage	-20 °C ... +60 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +40 °C

4 Contact

En cas de questions, veuillez indiquer les informations suivantes concernant l'appareil:

- N° d'article et n° de série du produit
- Désignation et fabricant de votre système
- Système d'exploitation et le cas échéant version installée d'un Service Pack

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Allemagne

Internet: www.cherry-world.com

E-mail: info@cherry.de

5 Généralités

Sous réserve de modifications techniques.
Un traitement et un stockage non conformes peuvent entraîner des dysfonctionnements et des dommages du produit.

La garantie devient complètement caduque si des modifications non-autorisées sont effectuées sur le produit. N'effectuez aucune réparation de votre propre chef et n'ouvrez pas le produit. La présente notice est valable uniquement pour le produit avec lequel elle est fournie.

6 Garantie

La garantie légale s'applique. Veuillez contacter votre revendeur ou votre partenaire contractuel. Pour tout complément d'information concernant la garantie, veuillez consulter notre site www.cherry-world.com.

7 Avertissement



ATTENTION: Danger d'étouffement par ingestion de petites pièces

- Veillez à ce que l'appareil ne parvienne pas dans les mains d'enfants de moins de 6 ans.

8 Déclaration de conformité CE



Par la présente ZF Friedrichshafen AG, Division Electronic Systems, Auerbach/Opf., Allemagne, déclare que ce dispositif radiofréquence est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité à la norme CE est disponible à partir de l'URL: www.cherry.de/compliance.

Une fois sur la page, cliquez sur le nom du produit qui vous intéresse pour y accéder.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

¡Felicidades!

Desde 1967 CHERRY viene desarrollando y produciendo innovadores sistemas de introducción de datos para ordenadores. Su nuevo teclado le hará notar la diferencia en calidad, fiabilidad y diseño.

Exija siempre un CHERRY original.

En la dirección **www.cherry-world.com** podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

El **CHERRY DW 5100** se distingue principalmente por las siguientes características:

- Libertad inalámbrica con un alcance de hasta 5 m
- Sensor infrarrojo con resolución conmutable para trabajos de precisión gracias al conmutador DPI en la cara superior del mouse (1000/1750 dpi)
- LED de estado de carga de la pila en el teclado y en el ratón
- Los botones del ratón, así como las teclas F del teclado y las hotkeys (excepto standby) se pueden programar libremente con el software **KeyM@n** (descarga gratuita en: **www.cherry-world.com** -> **Dispositivos de entrada de ordenador** -> **Soporte y asistencia** -> **Descargas** -> **CHERRY DW 5100**).

1 Consejos

1.1 Desconexión para ahorrar energía

Si, por ejemplo durante el transporte, se pulsa un botón del ratón durante más de 3 minutos, éste se desactiva automáticamente.

Para volver a activar el ratón, apáguelo primero con el interruptor (**OFF**) y seguidamente vuelva a encenderlo (**ON**).

1.2 Superficie de deslizamiento del ratón

Una superficie clara y estructurada ahorra energía, aumenta la eficacia del ratón y garantiza una detección óptima del movimiento.

Una superficie reflectante no resulta adecuada.

1.3 Limpieza de los dispositivos



PRECAUCIÓN: Los líquidos o limpiadores agresivos pueden provocar daños en los dispositivos

- Para la limpieza no utilice ningún disolvente como gasolina o alcohol ni ningún producto para fregar o esponja.
 - Evite que entre cualquier líquido en los dispositivos.
 - No extraiga las teclas del teclado.
- 1 Apague el ratón (interruptor en posición **OFF**).
 - 2 Limpie los dispositivos únicamente con un paño suave y húmedo y unas gotas de limpiador suave (p. ej.: detergente lavavajillas).
 - 3 Seque los dispositivos con un paño suave sin pelusa.

1.4 Síndrome RSI



**"Repetitive Strain Injury" =
"Síndrome del túnel carpiano".**

**El RSI se origina por movimientos
pequeños, repetidos continuamente.**

Los síntomas típicos son molestias en los
dedos o en la nuca.

- Organice su puesto de trabajo de forma
ergonómica.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que
los brazos y las muñecas se encuentren a
los lados del cuerpo y estirados.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea
necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura
corporal.

1.5 Solución a problemas

- 1 Apague el ratón y vuelva a encenderlo (véase
1.1 "Desconexión para ahorrar energía").
- 2 Compruebe si las pilas se han introducido
correctamente y si tienen suficiente tensión.
- 3 Conecte el receptor a otra conexión USB del
PC.
- 4 Establezca una nueva conexión con el
receptor:
 - Extraiga el receptor de la conexión USB y
vuelva a insertarlo.
 - Mantenga durante 30 segundos el ratón
lo más cerca posible del receptor y
mientras tanto pulse simultáneamente la
rueda y el botón derecho del ratón.
 - Suelte las teclas cuando, tras unos
3 segundos, parpadee el LED de estado
de las pilas del ratón.
 - Mantenga durante 30 segundos el teclado
lo más cerca posible del receptor y,
mientras tanto, pulse simultáneamente
las teclas **esc** y **Q**.
 - Suelte las teclas cuando, tras unos
3 segundos, parpadee el LED de estado
de las pilas  del teclado.

2 Gestión

2.1 Gestión del aparato usado



Cuando se quiera desahacer del
aparato usado, entréguelo en su
establecimiento comercial o en un
punto de recogida para residuos
electrónicos.

2.2 Gestión de las pilas



Los dispositivos contienen pilas
mangano alcalinas.
No los deseche en la basura
doméstica. Las baterías pueden contener
sustancias nocivas para el medio ambiente y la
salud, por ello deposítelas junto con el
dispositivo al que pertenezcan en su
establecimiento comercial o en los centros de
reciclaje previstos en el municipio. La entrega
está prescrita por ley y es gratuita.

Todas las pilas y baterías se reciclan para así
recuperar materias primas valiosas como
hierro, cinc o níquel. El reciclaje de pilas es la
contribución más sencilla al medio ambiente.

¡Muchas gracias por su contribución!

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

3 Datos técnicos

Denominación	Valor
Suministro de tensión	Teclado/ratón: 2,2 ... 3,3 V SELV Receptor: 5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	Teclado: máx 5 mA Ratón: máx 4,5 mA Receptor: norm. 30 mA
Baterías del teclado	2 pilas mangano alcalinas, tipo LR03 (AAA)
Baterías del ratón	2 pilas mangano alcalinas, tipo LR03 (AAA)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... +60 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +40 °C

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Alemania

Internet: www.cherry-world.com

Correo electrónico: info@cherry.de

5 Instrucciones generales para el usuario

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas destinadas a la mejora del producto. Un manejo o almacenamiento inadecuados pueden provocar averías o desperfectos en el producto.

La garantía pierde su validez tan pronto como se introduzcan modificaciones no autorizadas. No lleve a cabo ninguna reparación por su cuenta ni abra el producto. Las presentes instrucciones solo rigen para el producto suministrado.

6 Garantía

Rige la garantía legal. Póngase en contacto con su distribuidor o parte contratante. Encontrará más información acerca de la garantía en www.cherry-world.com.

7 Advertencia



ATENCIÓN: Peligro de asfixia por ingestión de piezas pequeñas

- Asegúrese de que este aparato no está al alcance de niños menores de 6 años.

8 Declaración CE de conformidad



Por medio de la presente ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Alemania, declara que este periférico de radiofrecuencia cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaración de conformidad CE puede obtenerse en la dirección Web: www.cherry.de/compliance.

Una vez ahí, haga clic en el nombre del producto relevante para obtener la Declaración de conformidad CE.

4 Contacto

Si realiza alguna consulta, indique la siguiente información sobre el dispositivo:

- N° de artículo y de serie del producto
- Denominación y fabricante del PC, Notebook o placa base
- Sistema operativo y, en su caso, versión instalada de un paquete de servicios

ISTRUZIONE D'USO

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

Congratulazioni ...

Dal 1967 CHERRY sviluppa e produce innovativi dispositivi di input per computer. Grazie al vostro nuovo dispositivo potrete sperimentare la differenza di qualità, affidabilità e design. Scegliete sempre Original CHERRY.

Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web **www.cherry-world.com**.

Il vostro **CHERRY DW 5100** si caratterizza in particolare per le seguenti caratteristiche:

- Funzionamento wireless con una portata massima di 5 m
- Sensore infrarosso con risoluzione commutabile per un lavoro preciso grazie all'interruttore DPI nella parte superiore del mouse (1000/1750 dpi)
- LED di stato della batteria su tastiera e mouse
- È possibile programmare liberamente i tasti del mouse, i tasti F della tastiera e i tasti di scelta rapida (tranne lo standby) con il software **KeyM@n** (download gratuito alla pagina: **www.cherry-world.com** -> **Unità di input computer** -> **Assistenza e supporto** -> **Downloads** -> **CHERRY DW 5100**).

1 Suggerimenti

1.1 Disattivazione per un consumo energetico ridotto

Se, ad esempio durante il trasporto, un tasto del mouse viene premuto per oltre 3 minuti, il mouse si disattiva automaticamente.

Per riattivare il mouse, spegnerlo (**OFF**) e riaccenderlo (**ON**) tramite l'interruttore.

1.2 Superficie di appoggio del mouse

Una superficie chiara e strutturata permette di risparmiare energia, aumenta l'efficienza del mouse e garantisce un riconoscimento ottimale dei movimenti.

Al contrario, una superficie riflettente non è adatta.

1.3 Pulizia delle periferiche



ATTENZIONE: Detergenti o liquidi aggressivi possono danneggiare le periferiche

- Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
- Impedire che il liquido penetri nelle periferiche.
- Non rimuovere i tasti dalla tastiera.

- 1 Spegnerne il mouse (posizionare l'interruttore su **OFF**).
- 2 Pulire le periferiche con un panno leggermente umido e con una piccola quantità di detergente delicato (ad esempio detersivo per stoviglie).
- 3 Asciugare le periferiche con un panno morbido e che non lasci residui.

1.4 Sindrome RSI



RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta. La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.

Sintomi tipici sono dolori alle dita e alla nuca.

- Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
- Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
- Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
- Cambiare spesso posizione.

ISTRUZIONE D'USO

CHERRY DW 5100 – Wireless Ergonomic Desktop

1.5 Aiuto in caso di problemi

- 1 Spegner e riaccendere il mouse (vedi 1.1 "Disattivazione per un consumo energetico ridotto").
- 2 Controllare che le batterie siano inserite correttamente e che abbiano sufficiente tensione.
- 3 Collegare il ricevitore a un'altra porta USB sul PC.
- 4 Creare un nuovo collegamento con il ricevitore:
 - Staccare il ricevitore dalla presa USB e collegarlo nuovamente.
 - Tenere per 30 secondi il mouse vicino al ricevitore e premere contemporaneamente la rotellina e il tasto destro.
 - Rilasciare i tasti quando, dopo circa 3 secondi, il LED di stato della batteria del mouse lampeggia.
 - Tenere per 30 secondi la tastiera il più vicino possibile al ricevitore e premere contemporaneamente i tasti **esc** e **Q**.
 - Rilasciare i tasti quando, dopo circa 3 secondi, il LED di stato della batteria della tastiera lampeggia. 

2 Smaltimento

2.1 Smaltimento del dispositivo



Smaltire il vecchio apparecchio presso un apposito centro di raccolta per rifiuti elettronici o presso il proprio rivenditore.

2.2 Smaltimento delle batterie



Il dispositivo contiene batterie alcalino-manganese.

Non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Consegnarle insieme al dispositivo in un negozio o nei centri di riciclaggio predisposti dai comuni. La restituzione è prevista per legge ed è gratuita.

Tutte le batterie e gli accumulatori vengono riciclati, permettendo così di recuperare materie prime come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è il più semplice contributo alla tutela dell'ambiente.

Vi ringraziamo per il vostro aiuto.

3 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	Tastiera/mouse: 2,2 ... 3,3 V SELV Ricevitore: 5,0 V/DC ± 5 % SELV
Corrente assorbita	Tastiera: max. 5 mA Mouse: max. 4,5 mA Ricevitore: tip. 30 mA
Batterie tastiera	2 batterie alcalino-manganese, tipo LR03 (AAA)
Batterie mouse	2 batterie alcalino-manganese, tipo LR03 (AAA)
Temperatura di magazzino	-20 °C ... +60 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +40 °C

4 Contatti

In caso di richieste, indicare le seguenti informazioni sull'apparecchio:

- N° di articolo e di serie del prodotto
- Denominazione e produttore del PC, notebook o scheda madre
- Sistema operativo ed eventualmente versione installata di un service pack

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germania

Internet: www.cherry-world.com

E-Mail: info@cherry.de

5 Avvertenza generale per l'utente

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche che consentano un miglioramento del prodotto. Un uso e uno stoccaggio del prodotto non appropriati possono causare guasti e danni al prodotto.

La garanzia decade completamente qualora sul prodotto siano state apportate modifiche non autorizzate. Non effettuare riparazioni in modo arbitrario e non aprire il prodotto. Il presente manuale vale solo per il prodotto in dotazione.

6 Garanzia

L'apparecchio è coperto dalla garanzia legale. Per qualsiasi informazione, contattare il proprio rivenditore o parte contraente. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono riportate all'indirizzo www.cherry-world.com.

7 Avvertimento



ATTENZIONE: Pericolo di soffocamento per ingerimento di piccoli oggetti

- Assicurare che questo dispositivo non possano essere presi da bambini minori di 6 anni.

8 Dichiarazione di conformità CE



Con la presente ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Germania, dichiara che questo dispositivo a radiofrequenza è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. È possibile consultare la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo Internet: www.cherry.de/compliance

Accedere al sito Internet indicato, quindi fare clic sul nome del prodotto desiderato per visualizzare la dichiarazione di conformità CE.